

Registrerad design

ANVÄNDARHANDBOK

CELLU M6

Alliance® Lab - Medical

Läs igenom hela handboken noggrant innan du använder utrustningen

© LPG Systems 2024. LPG®, ENDERMOWEAR™ och ENDERMOLOGIE® är registrerade varumärken som tillhör LPG SYSTEMS.

Duplicering, även delvis, är strängt förbjudet.

GU 1603 - SE
Index B2 - 01/2024



Grattis till köpet av CELLUM6 Alliance® Lab Medical. Den här modellen är resultatet av flera års forskning inom design och tillverkning av hudbehandlingssystem. Upplev teknisk perfektion och tillförlitlighet hos system från ledande företaget LPG Systems. Med syfte att fortlöpande tillhandahålla tillfredsställande produkter, har din enhet utrustats med en specifik programvara som säkerställer anslutning till den LPG-dedikerade servern. Tack vare data som samlas in via den här programvaran kan LPG erbjuda dig bättre service vad gäller support och underhåll. Den här användarhandboken innehåller driftsanvisningar, grundläggande underhållsinstruktioner som ska utföras regelbundet, samt säkerhetsanvisningar. Den här enheten är avsedd för användning vid behandling av bindväv. Den ska endast hanteras av en operatör som har deltagit i tillverkarens utbildning tillhandahållen av LPG Systems eller en godkänd leverantör om du bor utanför Frankrike.

Om du har frågor när det gäller drift eller underhåll av din utrustning, kontakta då gärna LPG Systems via din distributörs kundservice.

+33 (0)4 75 78 69 00

 OBS

För att bättre motsvara kunders krav och förväntningar söker LPG Systems ständigt efter sätt att förbättra design och kvalitet för sina produkter. Detta förklarar de få mindre skillnader mellan din utrustning och den artikel som beskrivs i den här handboken.

→ FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- > En CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enhet
- > Ett Alliance 80-huvud
- > Ett Alliance 50-huvud
- > Ett TR30-huvud
- > En uppsättning mikromunstycken och mikrohuvuden
- > Ett Ergolift-huvud
- > Två Ergolift-kammare (Lift20 och Lift10)
- > En nätsladd
- > Uppackningsinstruktioner och snabbinstallationsguide
- > Marknadsmaterial

Lista över tillbehör som medföljer enheten:

Beroende på vilken version du har (se serienumret på namnetiketten), har en del protokoll inte aktiverats och deras tillbehör tillhandahålls inte.

De stycken som beskriver dem berör därför inte den här versionen (se tabellen nedan).

Om du har frågor om hur enheten fungerar eller hur du övergår till en komplett modell, kontakta LPG Systems service efter försäljning.

	Cellu M6 Alliance® Lab Medical	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Lab Medical Premium
Alliance 80	√	√	√
Alliance 50		√	√
TR30		√	√
Mikromunstycken och mikrohuvuden		√	√
Ergolift			
Uppacknings- instruktioner och snabbinstalla- tionsguide	√	√	√
Sladd	√	√	√
Marknadsmaterial	√	√	√

→ INNEHÅLL

1. BESKRIVNING AV ENHET	5
2. BESKRIVNING AV KONTROLLER	8
3. VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	12
4. UNDERHÅLL	18
5. FELSÖKNING	28
6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	29
7. BEHANDLINGSHUVUDEN	30
8. ENDERMOWEAR™	45
9. ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR	46
10. BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	50

OBS

Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera de tekniska specifikationerna för produkten utan föregående meddelande. All duplicering, även delvis, är förbjudet. Alla illustrationer i den här användarhandboken är icke bindande

→ BESKRIVNING AV ENHET

AVSEDD ANVÄNDNING

CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten är avsedd för terapeutisk behandling. Den kan användas för följande:

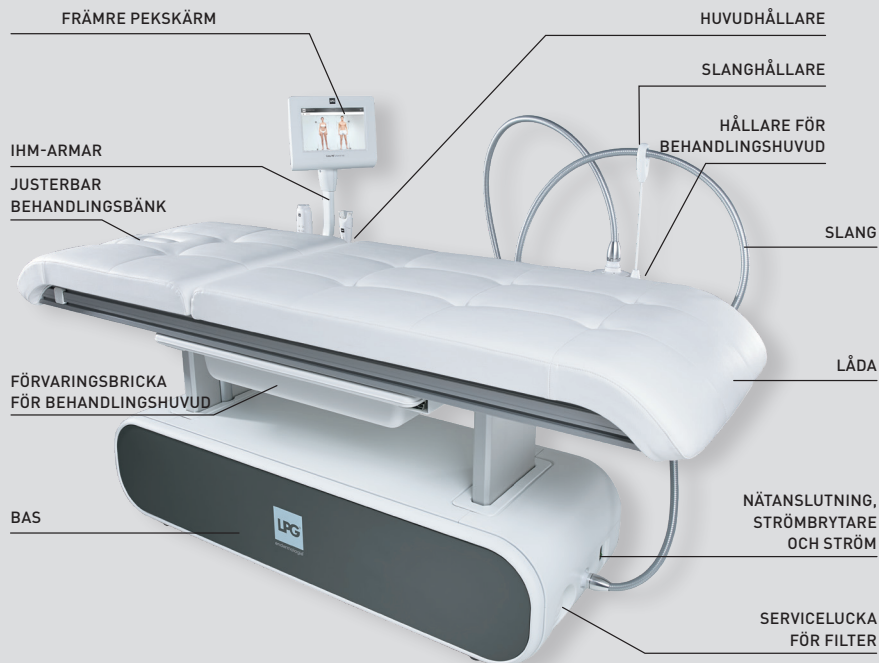
1. Minska sekundära lymföden i armen efter en mastektomi
2. Förbättra sekundära lymfödem
3. Förbättra den lymfatiske cirkulationen i det behandlade området
4. Lindra viss muskelvärk och smärtor
5. Lindra muskelkramp
6. Tillfälligt förbättra lokal blodcirkulation
7. Tillfälligt lindra mindre muskelsmärta kopplad till DOMS (Delayed Onset Muscle Soreness)
8. Förbättra lokal cirkulation under rehabilitering efter brännskada
9. Minska uppkomsten av celluliter i området runt behandlade områden
10. Tillfälligt förbättra lymfatiske cirkulation och lokal blodcirkulation för att förbättra hudtroficitet i de behandlade områdena
11. Förbättra hudkvalitet, ärrbildningar, fibros
12. Motverka åldrande hud (rynkor, fina linjer, slapp hud, fettinfiltration, fasthet, elasticitet, hy, påsar under ögonen)
13. Stimulera fibroblaster (kollagen, elastin, hyaluronsyrasyntes)

Enheten kan användas på sjukhus, i terapicenter eller terapiinstitutioner, av specialister och fysioterapeuter. Den ska bara användas på vuxna personer, oavsett kön och högst belastas med 135 kg. Det är en oberoende enhet som inte kan kombineras med andra apparater. Den ska användas av operatörer som har särskilt utbildats av LPG Systems i användningen av enheten och den är inte avsedd för hemmabruk.

ANVÄNDNINGSPRINCIPER:

CELLU M6 Alliance 387® Lab Medical-enheten består av en sugfunktion kombinerat med rörelser hos rullar/ventiler som utförs med behandlingshuvuden. Dessa huvuden placeras på patientens friska hud och flyttas sedan över det område som ska behandlas av personen som har utbildats av LPG Systems.

→ CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL-ENHET



OBS

Innan enheten kan användas måste dess nätsladd anslutas till eluttaget och strömbrytaren vara påslagen samt den gröna spänningslampan lysa. När du har satt på enheten visas information på skärmen efter ett par sekunder.

→ FILTERÅTKOMST



FILTER

FILTRET KAN NÅS PÅ SIDAN AV BASEN

→ KONTROLLSKÄRM

PEKSKÄRM



STRÖMINDIKATOR

ÅTKOMST VIA USB-PORT



→ ALLIANCE 80 BEHANDLINGSHUVUD

LYSAND LED-LAMPOR

PARAMETERINSTÄLLNINGS-
KNAPPAR

TÄCKVINGE

JUSTERINGSREGLAGE-
LÅGE FÖR RULLE OCH VINGEMOTORDRIVEN RULLE
OCH VINGE

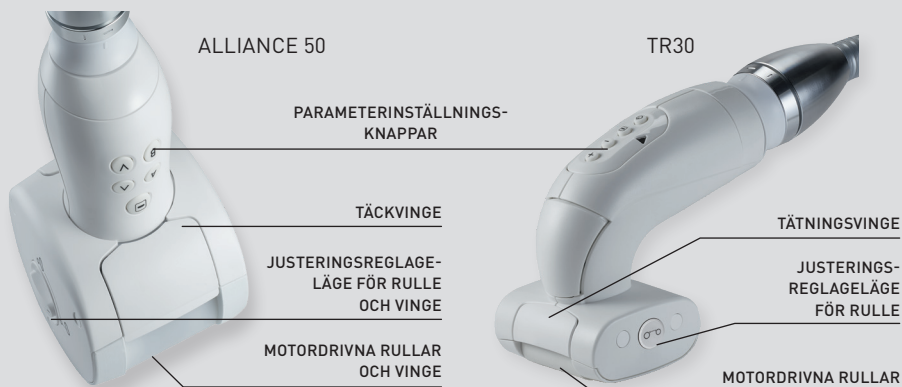
OBS

Detaljerade anvisningar om hur du använder pekskärmen finns i användarhandboken till pekskärmen som du fick under utbildningen. Du kan även begära den från kundtjänst.

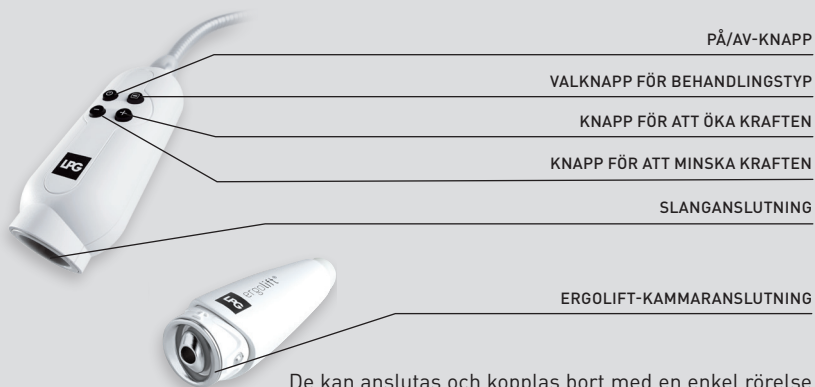
→ ALLIANCE 50 BEHANDLINGSHUVUD OCH TR30-HUVUD

2

BESKRIVNING AV KONTROLLER |



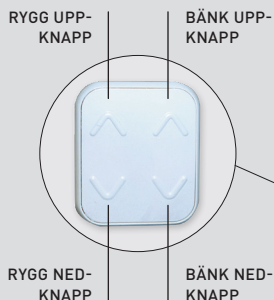
→ ADAPTER TILL ERGOLIFT-HUVUD



De kan anslutas och kopplas bort med en enkel rörelse (tryck/dra).

→ HÖJDJUSTERING

Bänken och rygghöjden kan justeras med kontrollerna på bänken (se foto). Tryck på lämpliga knappar.

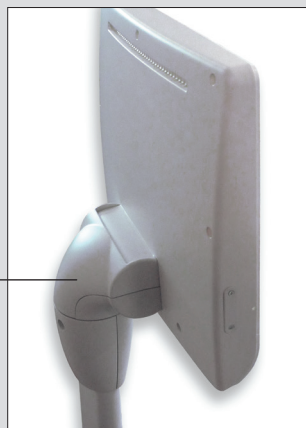


→ JUSTERING AV FRÄMRE PEKSKÄRM

Den främre skärmen kan justeras med hjälp av den ledade väljaren.

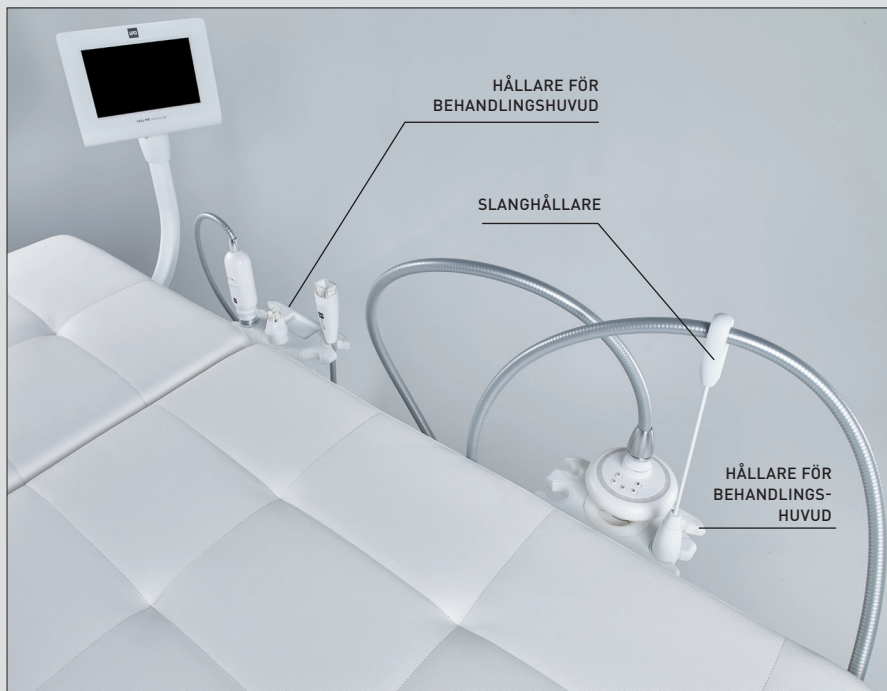
Justera pekskärmen genom att flytta den till önskat läge.

LEDAD VÄLJARE



→ HYLLOR

CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten är utrustad med två hyllor för förvaring av olika behandlingshuvuden.



Dessa hyllor kan flyttas längs bänkens hela längd genom att de förs längs skenan.

→ VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Alla säkerhetsföreskrifter måste iakttas när elektrisk utrustning används. Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och försiktighetsåtgärder innan du använder utrustningen.

FARA - FÖR ATT MINIMERA RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Koppla alltid bort enheten från eluttaget efter användning och före rengöring och underhåll.
- Kontrollera att matningsspänningen på enheten som anges på informationsetiketten stämmer med nätspänningen i eluttaget.
- Enhetens nätsladd måste anslutas till ett jordat uttag i enlighet med gällande standarder för elektrisk utrustning. Elektriska adaptrar får inte användas med den här utrustningen.
- Kontrollera att enheten är ansluten till ett system med ett differentialskydd mot DC och AC.

→ VARNING

• MINIMERA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELSTÖTAR ELLER PERSONSKADA:

- Enheten får inte lämnas oövervakad medan den är ansluten till eluttaget.
- Koppla bort enheten från eluttaget om den inte ska användas under en lång tid.
- Var särskilt uppmärksam vid användning av enheten tillsammans med eller i närheten av barn eller handikappade personer.
- Använd aldrig enheten för andra syften än de som rekommenderas av LPG Systems. Använd bara behandlingshuvuden som levereras med enheten eller de som rekommenderas av LPG.
- Använd aldrig utrustningen om:
 - elsladden eller uttaget är skadat.
 - enheten inte fungerar korrekt.
 - enheten är skadad, har fallit eller tappats.
 - enheten har utsatts för alltför mycket fukt.
- Flytta inte enheten genom att dra i nätsladden.
- Rulla ut nätsladden helt och håll den borta från varma ytor.
- Använd aldrig utrustningen om ventilationsportarna är täckta. Se till att det inte finns damm eller andra föroreningar i ventilationsportarna.
- Låt inte fast avfall, vätska eller andra främmande föremål falla på eller sugas in i enheten eftersom detta kan orsaka skada.
- Använd aldrig utrustningen på ett dammigt, ojämnt golv eller i en fuktig miljö.
- Använd aldrig utrustningen om det finns aerosolbehållare eller syrgas i närheten..
- Ställ in alla kontroller i avstängt läge och ta ut kontakten från enheten innan du kopplar bort enheten från eluttaget. Bortkoppling av enheten kan göras genom att du tar ur kontakten.
- Det är förbjudet att modifiera den här utrustningen utan föregående godkännande från tillverkaren.
- Det är förbjudet att använda komponenter eller reservdelar som inte rekommenderas av LPG Systems.

Returnera enheten till LPG Systems servicecenter för undersökning och reparation.



Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1.50-C19; Storbritannien BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Kanada, Mexiko N5/15-SJT3X14AWG-C19 (anslut till sjukhusklassat uttag i sjukhusmiljö)

→ VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

OBS! SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Din enhet bör ska användas på frisk hud. Det är viktigt att läsa och följa försiktighetsåtgärder och kontraindikationer innan du använder enheten.

- Rör aldrig vid patienten och enhetens oskyddade kablar eller kontakter samtidigt.
- Använd aldrig adaptern som ett behandlingshuvud och låt det aldrig komma i direkt kontakt med huden.
- Använd bara behandlingshuvuden som levereras med din enhet eller som rekommenderas av LPG®.
- Använd inte behandlingshuvuden direkt på huden. Använd endast behandlingsdräkten som tillhandahålls av LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems ansvarar inte för felaktig användning av utrustningen.
- Felaktig användning av enheten kan orsaka vävnadsskada eller smärta.
- Operatören måste vara särskilt uppmärksam på patientens upplevelse av behandlingen.
- Operatören måste säkerställa att inställningarna (intensitet, sekvens, differens...) alltid anpassas till huden som ska behandlas.
- Belasta inte sittdelen av bänken med mer än 135 kg.
- Belasta inte förvaringsbrickan för behandlingshuvud med mer än 10 kg.
- När bänken används utan övervakning ska den placeras i det lägsta läget för att undvika risk för fallskador.
- Efter användning ska bänken placeras i det lägsta läget för att undvika risk för fallskador.
- Du bör varken luta dig mot, vila på förvaringsbrickan för behandlingshuvud.
- Använd inte USB-anslutningen under behandlingen.
- Använd inte enheten i olämpliga miljöer (se tekniska specifikationer).
- Vi rekommenderar att man använder ett underlag på bänken under behandlingen.
- Enheten kopplas bort när man tar ut kontakten. Bortkoppling av enheten kan göras genom att du tar ur kontakten.
- Placera enheten så att strömförsörjningsenheten alltid är tillgänglig.
- Rör aldrig vid patienten och enhetens oskyddade kablar eller kontakter samtidigt.
- Använd inte behandlingshuvuderna i kontakt med vegetabiliska oljor

→ KONTRAINDIKATIONER

- Behandla inte öppna sår, ögon, inre håligheter, slemhinnor, könsdelar eller bröstvårtor.
- Den här enheten rekommenderas inte för gravida kvinnor. Behandla inte området kring ländrygg och buk på en gravid kvinna. Rådfråga en läkare avseende den här behandlingen.
- Behandla inte en patient som har en smittsam sjukdom, en utvecklad tumör, en veninflammation, ett sår eller ett infekterat område.
- Behandla inte en patient som har hudcancer, en synlig tumör, eller någon annan cancerös vävnad. Rådfråga en läkare om patienten har haft tumörer eller om de är på tillbakagång.
- Behandla inte inflammerade områden eller ärrvävnad utan ett medicinskt utlåtande eller utbildning på LPG®-enheten för de påverkade områdena.
- Behandla inte patienter med cirkulationsproblem utan att först rådfråga patientens läkare eller utan utbildning på LPG®-teknik för påverkade områden.
- Behandla inte en patient som har en oförklarad och ihållande smärta utan medicinskt utlåtande eller utbildning på LPG-teknik för de påverkade områdena.

→ KONTRAINDIKATIONER

- Behandla inte en patient som har genomgått ett invasivt medicinskt ingrepp utan medicinskt utlåtande från kirurgen som utförde ingreppet eller utan utbildning på LPG®-teknik för de påverkade områdena.
- Var försiktig så att du inte orsakar blåmärken när du försöker avgöra hur känslig patienten är. Använd inte på patienter som tar blodförtunnande medel.
- Stoppa behandlingen omedelbart om patienten upplever smärta och rådfråga en läkare.
- Den här enheten ska inte användas på hudsjukdomar, hudutslag, inflammerade eller infekterade acne eller vitiligo.
- På grund av risken för störningar är det viktigt att operatören säkerställer att patienten inte är utrustad med någon medicinteknisk enhet som en pacemaker. I det fallet ska operatören skaffa uppgifter om enheten i fråga för att säkerställa att inga störningar kan påverka korrekt användning av utrustningen.
- Den här listan är inte fullständig så rådfråga alltid en läkare om det uppstår tveksamheter.
- En mer detaljerad lista över indikationer och kontraindikationer finns i träningshandböckerna.

OBS

Den här enheten innehåller program som hjälper operatören att få de bästa förväntade resultaten för varje behandling. Dessa program ska under inga omständigheter ses som en garanti för lyckad behandling. Behandlingens resultat varierar beroende på patientens morfologi, fysiologi och kostvanor.

→ ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

- Din CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enhet kräver särskild hantering när det gäller EMC. Den måste installeras och servas enligt informationen i den här användarhandboken.
- Bärbara och mobila RF-kommunikationsenheter får inte användas inom 30 cm från din enhet eftersom de kan orsaka oönskad funktion.
- Användningen av andra behandlingshuvuden än de som tillhandahålls av LPG kan resultera i ökade utsläpp eller minskad immunitet i enheten.
- Din CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enhet ska inte användas i närheten av eller staplad på andra medicintekniska enheter.
- Cellu M6 Alliance® Lab Medical-enheten hanterar inte viktiga prestanda.
- Störningar kan uppstå i närheten av utrustningen märkt med följande symbol:



Mer information om elektromagnetisk kompatibilitet finns i bilagan "Elektromagnetisk kompatibilitet".

→ TYP SKYLT

Serienumret för din enhet visas på typskylten. På typskylten visas även tillåten matningsspänning för enheten. Om det uppstår ett tekniskt problem och du behöver kontakta LPG Systems, ange då serienumret för CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten.

Det här serienumret visar information om året och månaden när enheten tillverkades. Bokstaven anger året när enheten tillverkades.


















Z=2009, A=2010, B=2011 osv. De två siffrorna anger produktionsmånaden: 01= januari 02= februari ; 03=mars etc.

SERIENUMMER

LPG SYSTEMS FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE フランス製	TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL CS90035 26902 VALENCE CEDEX 09 FRANCE	100 -240V 50Hz 830W 100 -230V 60Hz 830W
	2020	IP 20
TYPEモデル: CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL		
N°SERIE シリアル番号: LABII0100390 SERIAL NUMBER:		
FCC-ID: 2AUVRTVE1021G		
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Complies with IMDA Standards N2438-20		
 1912		
		
		
	R 210-142877	 CCAM20LP160018

SPÄNNING,
FREKVENNS
OCH STRÖM

→ TYP SKYLT

-  Den här ikonen anger att enheten såldes efter den 13 augusti 2006. I enlighet med 2002/96/CE-direktivet kan enheten inte slängas med hushållsavfall utan måste kasseras för återvinning. När enheten är uttjänt måste den skickas till en lämplig återvinningscentral eller returneras till återförsäljaren. På det sättet bidrar du till att spara på naturresurser och till människors hälsa.
-  Den här ikonen anger att en del specifika varningar eller försiktighetsåtgärder kopplade till den här enheten inte finns på etiketten
-  Den här symbolen innebär att du alltid ska läsa i medföljande dokument innan du använder enheten
-  Den här symbolen anger namn och adressen för tillverkaren.
-  Den här symbolen innebär att enheten har delar typen BF som kommer i kontakt med patienten. Dessa delar är elektriskt isolerade från enheten alla andra delar. Dessa tillämplade delar är behandlingshuvudena.
-  Den här symbolen betyder att enheten är skyddad från ogynnsam väderlek.
-  Den här symbolen anger temperaturgränser.
-  Den här symbolen anger att den maximalt tillåtna vikten på den här enheten är 135 kg.
-  Den här symbolen anger gränser för relativ luftfuktighet.
-  Den här symbolen betyder "Fara: Hög spänning".
-  Den här symbolen betyder "Använd på recept". (endast USA).
-  Den här symbolen anger tillverkningsåret.
-  Den här symbolen betyder "Ömtåligt, hantera varsamt".
-  Den här symbolen anger att enheten ska hållas upprätt.
-  Den här symbolen anger att man inte ska vända på enheten.
-  Den här symbolen anger gränser för lufttryck.
-  Den här symbolen betyder "Sitt inte".

OBS

Typskylten är placerad på undersidan, på bakre delen av enheten. Typskyltarnas utseende kan variera. Den som finns på din apparat är godkänd.

→ RENGÖRA ENHETEN

Vi rekommenderar att du rengör enheten så ofta som möjligt, inte bara av hygieniska och estetiska skäl, utan även eftersom regelbunden rengöring av enheten hjälper till att hålla den i gott skick och förlänga dess livslängd.

Använd en dammsugare med ett fint munstycke för att rengöra följande delar:

- Insidan av förvaringslådan för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbrickan för behandlingshuvud.
- Insidan av serviceluckan för filter.

Använd en fuktad svamp för att rengöra följande delar:

- Alla ytterhöljen.
- Slangar.
- Nätsladden.

Använd en trasa fuktad med mindre mängd alkoholfritt hushållsrengöringsmedel för att rengöra följande delar:

- Kontrollskärm och kontrollpanel.
- Insidan av förvaringslåda för behandlingshuvud.
- Insidan av förvaringsbricka för behandlingshuvud.
- Insidan av servicelucka för filter.

Använd en antistatisk fuktad trasa eller servetter för att rengöra:

- pekskärmen.

Behandlingshuvudena ska rengöras före första användning, se kapitlet "Behandlingshuvuden".

OBS

Använd inte frätande produkter som aceton, trikloreten eller 90-procentig alkohol.

→ BYTA UT FILTERKASSETTER

Enheten innehåller en filterkassett som garanterar att din enhet fungerar effektivt samt förlänger dess livslängd.

Byt ut det när ett varningsmeddelande visas på skärmen (**fig. 1**).

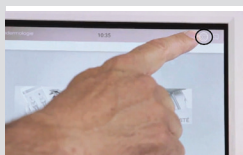


FIG. 1



FIG. 2

Du når menyn 'filter change' (byta filter) så här:

Välj menyn 'maintenance' (underhåll) genom att trycka på ikonen (**fig. 2**).

Välj menyn 'filter' (filter) genom att trycka på ikonen (**fig. 3**).

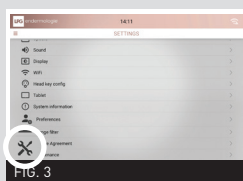


FIG. 3



FIG. 4

Skärmen 'filter change' (byta filter) anger vilket filter som behöver bytas. (**fig. 4**).

TRYCK PÅ DEN HÄR IKONEN

När filterkassetten har bytts ut ska du återställa filtermätaren genom att trycka på ikonen (**fig.5**).



FIG. 5



→ BYTA UT FILTERKASSETTER

Enheten innehåller en filterkassett som garanterar att din enhet fungerar effektivt samt förlänger dess livslängd. Byt ut den när ett varningsmeddelande visas på skärmen.

Öppna serviceluckan till filtret. Skruva loss filterkassetten och sätt i en ny. Kontakta LPG Systems Customer Support för att skaffa nya filterkassetter så att du alltid har några i reserv.



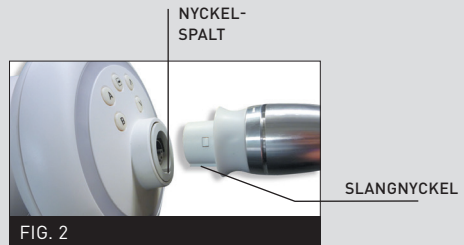
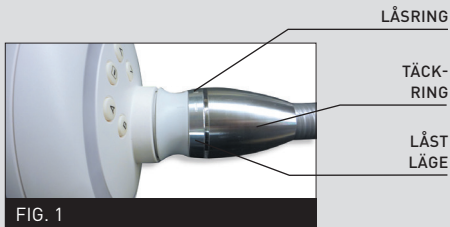
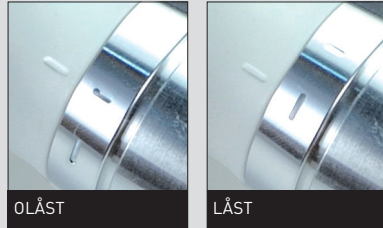
→ ANSLUTA/KOPPLA BORT MOTORDRIVNA BEHANDLINGSHUVUDEN

Anslut huvudena till slangen genom att följa stegen nedan:

Placera låsringen i det låsta läget (fig. 1)

Placera änden på slangen så att slangnyckeln ligger i linje med nyckelspalten på behandlingshuvudanslutningen (fig. 2)

Tryck in slangen i behandlingshuvudanslutningen tills den klickar på plats.

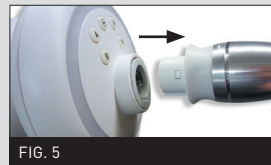
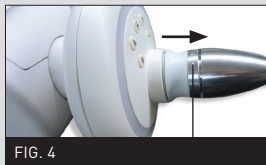


Koppla bort huvudena från slangen genom att följa stegen nedan.

Placera låsringen i det olåsta läget (fig. 3)

Dra låsringen mot slangen (fig. 4)

Ta försiktigt bort slangen genom att dra i den vita ringen (fig. 5)



OLÅST
LÄGE

→ ANVISNING FÖR ATT KOPPLA BORT SLANGEN

Koppla bort slangen från lådan genom att följa anvisningarna nedan:

- Lås försiktigt upp anslutningen genom att vrida på aluminiumringen (fig. 1).
- Lyft aluminiumringen (fig. 2).
- Ta försiktigt bort slangen genom att dra i den vita ringen (fig. 3).



FIG.1



FIG.2



FIG.3



BORTKOPPLAD SLANG

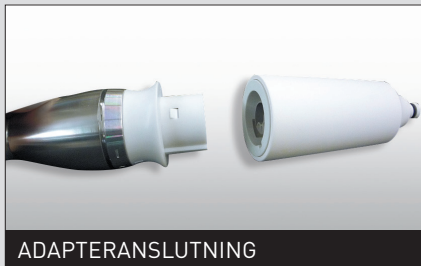
→ ANSLUTA/KOPPLA BORT ADAPTERN

Anslut eller koppla bort slangadaptern genom att följa stegen som beskrivs i kapitel 4.4 "Ansluta/koppla bort de motordrivna behandlingshuvudena".

Anslutningen görs med en enkel rörelse (tryck/dra).



Det är bara mikrohuvuden och mikromunstycken som kan anslutas till adaptern. Anslutningen görs med en enkel rörelse (tryck/dra).



→ ANVISNING FÖR ATT TA BORT USB-SKYDDET

Ta bort skyddet till USB-porten med hjälp av lämpligt verktyg.



→ BYTA UT NÄTSLADDEN

Om nätsladden till enheten är skadad kontaktar du LPG Systems Customer Service för att få en ny.

LPG Systems Customer Service: +33[0]4 75 78 69 00

→ UNDERHÅLLSLOGG

Byta ut filterkassetter: Utför när varningsmeddelandet visas.

Sätta tillbaka tätningvinge: Utför när vingarna inte längre fungerar ordentligt för behandling av huden. De bör bytas ut efter varje intervall om 100 timmars användning.

DATUM	ANTAL TIMMAR	UTFÖRDA BEHANDLINGAR

→ OM DET UPPSTÅR PROBLEM

Om enheten inte fungerar korrekt fortsätter du med följande kontroller innan du kontaktar Customer Services:

- Är enheten korrekt ordentligt ansluten till eluttaget?
- Är strömförsörjningen aktiverad?
- Lyser strömbrytaren (ON)?
- Är filterkassetterna rena och korrekt placerade?
- Är slangarna korrekt anslutna?
- Är behandlingshuvudet korrekt anslutet?
- Motsvarar det anslutna behandlingshuvudet det som visas på skärmen?

När du har utfört de här kontrollerna och problemet kvarstår kontaktar du LPG Systems Customer Services eller närmaste auktoriserade återförsäljare och uppger enhetens modell och dess serienummer.

PG Systems' Customer Service:
+33 (0)4 75 78 69 00

→ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått L x B x H:	208 x 68 x 147 cm
Nettovikt:	192 kg
Maxtryck:	69 kPa (690 mbar)
Kylning: via mekanisk ventilation i pumpen	
Skyddsindex:	IP 20
Elektrisk skyddsklass:	1
Wifi:	5 Ghz b/g/n
Elfunktioner:	100-240 V 50 Hz 830 W
.....	100-230 V 60 Hz 830 W
Ergolift-slangens längd:	1,2 m
Slangens längd:	2,9 m

Utstrålad effekt:

Kanal b: 12,46 dBm

Kanal g: 9,33 dBm

Kanal n: 9,48 dBm

BT 3,25 dBm

Egenskaper för driftsmiljö:

Omgivande temperatur: +10 °C till +30 °C för normal användning.

Relativ luftfuktighet i omgivningen: 30 till 75 % utan kondensation.

Lufttryck: 800 till 1050 hPa (För användning i normalt ventilerade utrymmen)

Maxhöjd: 2500 m


Miljöegenskaper för transport och förvaring:

Temperatur: 20 °C till +70 °C

Relativ luftfuktighet i omgivningen: 10 till 90% utan kondensation

Lufttryck: 800 till 1050 hPa (För användning i normalt ventilerade utrymmen)

Din enhet är utrustad med patenterade behandlingshuvuden (delar av typen BF)

CELLU M6 Alliance® Lab Medical-enheten är märkt som en medicinteknisk enhet  med stöd av Annex II i direktivet 93/42/EEC (tillämpliga standarder IEC 60601-1 Ed3 och relaterade standarder).

BEHANDLINGSHUVUDEN



Registrerad design

→ INDEX

BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUD	32
BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUD	34
BESKRIVNING AV TR30-HUVUD	36
BESKRIVNING AV ADAPTER	37
BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUD	37
BESKRIVNING AV MIKROMUNSTYCKEN OCH MIKROHUVUDEN	38
UNDERHÅLL	39

→ BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUD

START-/STOPPKNAPP

PARAMETERINSTÄLL-
NINGSKNAPPAR

NAVIGERINGSKNAPPAR

LYSANDE LED-LAMPOR

JUSTERINGS-
REGLAGE, LÅGE FÖR
RULLE OCH VINGE

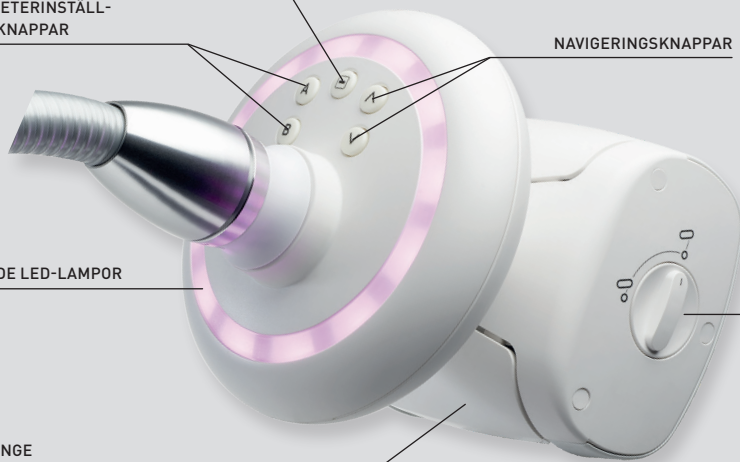
TÄCKVINGE

TÄCKVINGE

MOTORDRIVEN VINGE

MOTORDRIVEN RULLE

Alliance 80-huvudet kan användas vid Endermologie®-kroppsbehandling.



→ BESKRIVNING AV ALLIANCE 80-HUVUD

JUSTERING AV LÄGE FÖR RULLE OCH VINGE

Alliance 80-huvudet har ett justerbart stopp med 2 lägen för justering av avstånd mellan den motordrivna rullen och dämparen.

När reglaget är i horisontellt läge kan rullarna röra sig maximalt.

När reglaget är i vertikalt läge kan rullarna röra sig minimalt.

LÄGE FÖR
MINIMALT
AVSTÅND



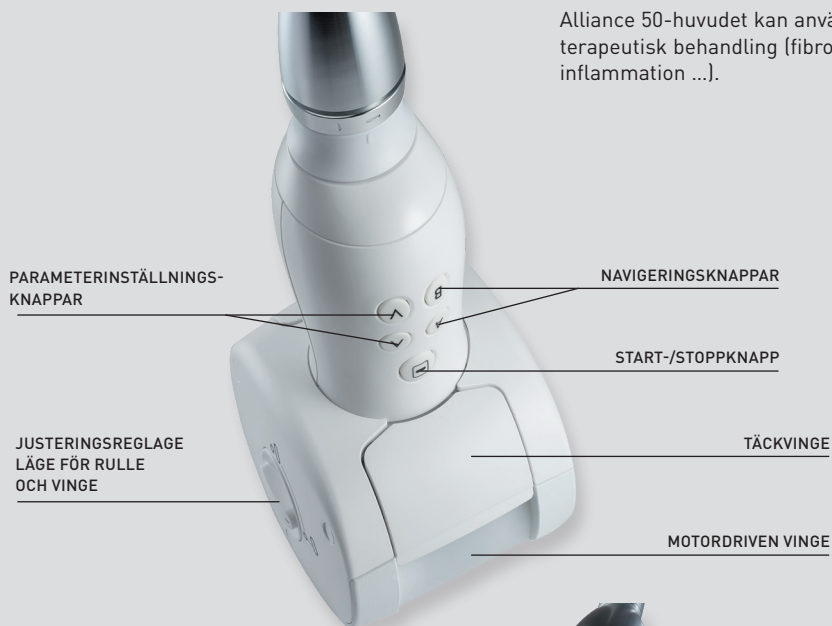
LÄGE FÖR
MAXIMALT
AVSTÅND

Ändra läget med justeringsreglaget genom att vrida det till önskat läge samtidigt som du håller det nedtryckt, enligt bilden nedan.



→ BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUD

Alliance 50-huvudet kan användas för terapeutisk behandling (fibros, ödem, inflammation ...).



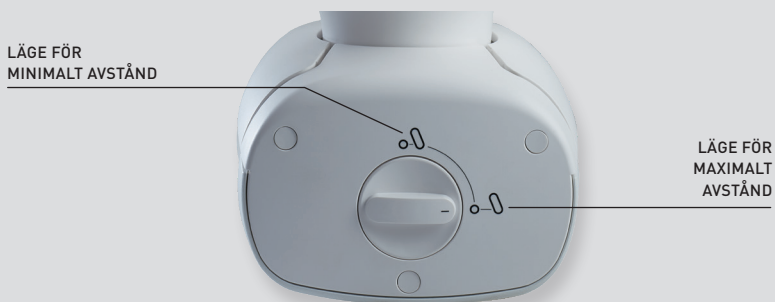
→ BESKRIVNING AV ALLIANCE 50-HUVUD

JUSTERING AV LÄGE FÖR RULLE OCH VINGE

Alliance 50-huvudet har ett justerbart stopp med 2 lägen för justering av avståndet mellan den motordrivna rullen och vingen.

När reglaget är i horisontellt läge kan rullarna röra sig maximalt.

När reglaget är i vertikalt läge kan rullarna röra sig minimalt.



Ändra läget med justeringsreglaget genom att vrida det till önskat läge samtidigt som du håller det nedtryckt, enligt bilden nedan:



→ BESKRIVNING AV TR30-HUVUDET

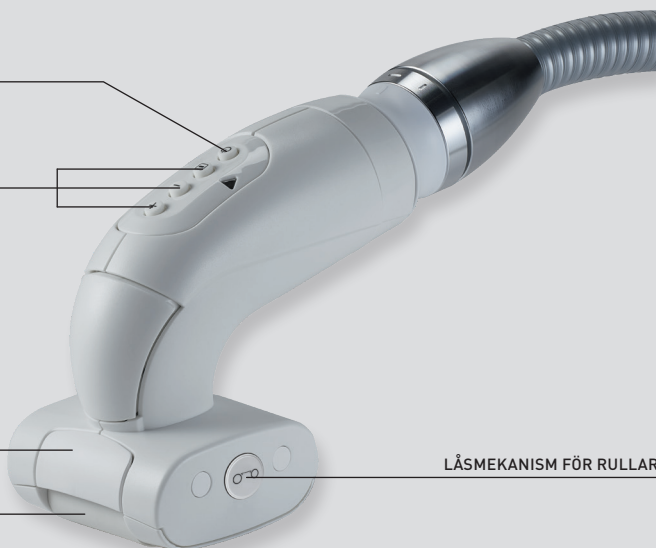
START-/STOPPKNAPP

PARAMETER-
INSTÄLLNINGSKNAPPAR

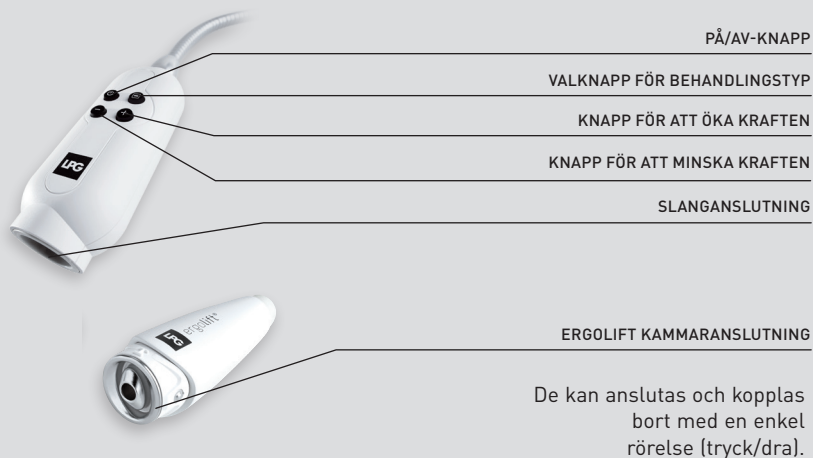
TÄTNINGSVINGE

MOTORDRIVNA RULLAR

LÅSMEKANISM FÖR RULLAR

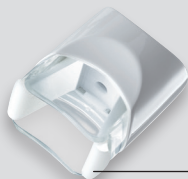


→ BESKRIVNING AV ERGOLIFT-HUVUD

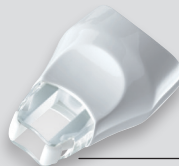


→ BESKRIVNING AV ERGOLIFT-KAMMARE

Ergolift-kammaren Lift 20 kan användas vid behandling av större känsliga områden och vävnader. Ergolift-kammaren Lift 10 kan användas vid behandling av större känsliga områden och vävnader.

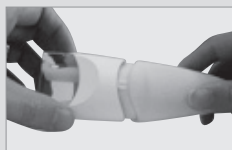


Lift 20
Behandlings-
kammare med
borttagbar
vinge



Lift 10
Behandlings-
kammare med
borttagbar
vinge

Det är bara LIFT 20 och LIFT 10 som kan anslutas till Ergolift-huvudet. De kan anslutas och kopplas bort med en enkel rörelse (tryck/dra).



→ BESKRIVNING AV MIKROHUVUDEN OCH
MIKROMUNSTYCKEN



→ UNDERHÅLL

Av hygieniska skäl bör behandlingshuvudena rengöras efter varje användning med bakterie- och svampdödande servetter.

Delar som kommer i kontakt med patienten måste rengöras särskilt noggrant.

ALLIANCE 80-HUVUDET

1. Ta bort tätningsvingarna (2 uppåtgående och 1 nedåtgående) enligt bilderna nedan (fig. 1 till 4).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan.
 - a) Vingar och deras höljen (fig 5 till 7).
 - b) Höljet på båda sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (fig. 8).
 - c) Den motordrivna vingen (rör inte den motordrivna vingen) (fig 9 och 10).
 - d) Matare
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna.
4. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

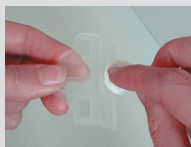


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

→ UNDERHÅLL

ALLIANCE 50-HUVUDET

1. Ta bort tätningsvingarna (2 uppåtgående och 1 nedåtgående) enligt bilderna nedan (fig. 1 till 4).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan.
 - a) Vingar och deras höljen (fig 5 till 7).
 - b) Höljet på båda sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (fig. 8).
 - c) Den motordrivna vingen (rör inte den motordrivna vingen) (fig 9 och 10).
 - d) Matare
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna
4. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.



Fig. 1



Fig. 2

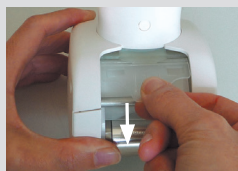


Fig. 3



Fig. 4

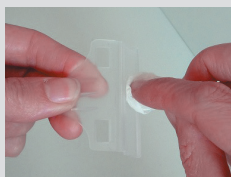


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

→ UNDERHÅLL

TR30-HUVUDET

1. Ta bort tätningsvingarna enligt bilderna nedan (fig. 1).
2. Rengör noggrant med servetterna i minst 1 minut enligt beskrivningen nedan:
 - a) Vingar och deras höljen (fig 2 och 3).
 - b) Höljet på båda sidor om rullarna (vänd på apparathuvudet, rotera dem manuellt för att rengöra hela ytan) (fig. 4).
 - c) Matare
3. Sätt tillbaka tätningsvingarna
4. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

→ UNDERHÅLL

MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN

1. Koppla loss mikrohuvudena eller mikromunstyckena från adaptorn.
2. Använd medföljande lämpligt verktyg för mikrohuvudena (fig. 1 och 2).
3. Rengör rullar, tätning, behandlingskammare, mikrohuvuden, demonteringsverktyg och mikromunstycken noggrant med LPG®:s bakterie- och svampdödande servetter (fig 3).
4. Sätt tillbaka rullarna och kontrollera att de rullar fritt.
5. Använd bomull med samma lösning för att rengöra mikrohuvudena.
6. Rengör förvaringslådan med LPG-servetter och placera sedan apparathuvudena i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

→ UNDERHÅLL

DESINFICERA MIKROHUVUDEN OCH MIKROMUNSTYCKEN

De motordrivna behandlingshuvudena (Alliance 80, Alliance 50 och TR30) måste användas med en Endermowear™-dräkt. Icke-motordrivna behandlingshuvuden (mikromunstycken och mikrohuvuden) kan användas direkt på huden i vissa fall.

I dessa fall måste behandlingshuvudena desinficeras efter varje användning.

1. Följ underhållsanvisningarna som beskrivs ovan.
2. Blötlägg rullarna, mikrohuvuden, demonteringsverktyg och mikromunstycken i ett desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20° C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och behandlingskammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst 1 minut och använd mycket vatten, ca 8 liter. Skölj på samma sätt 3 gånger.
4. Torka delarna.
5. Rengör förvaringslådan med LPG®-servetter och placera sedan apparathuvudet i den.

OBS

Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationer, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen. Använd inte frätande produkter som aceton, trikloreten eller rengöringsprit. Inte heller grova svampar.

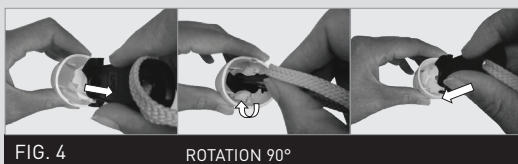
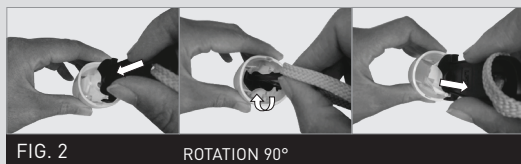
→ UNDERHÅLL

ERGOLIFT-HUVUD OCH ERGOLIFT-KAMMARE

Av hygieniska skäl bör behandlingshuvudena rengöras efter varje användning med bakterie- och svampdödande servetter.

Delar som kommer i kontakt med patienten måste rengöras särskilt noggrant.

1. Koppla bort kammaren från Ergolift-behandlingshuvudet (fig. 1).
2. Ta bort vingen med lämpligt verktyg. (fig. 2).
3. Rengör Ergolift-kammaren, vingen och verktyget noggrant med servetterna under minst 1 minut enligt beskrivningen nedan. (fig. 3).
4. Sätt tillbaka vingen i Ergolift-kammaren genom att utföra samma steg i omvänd ordning (fig. 4).



→ UNDERHÅLL

DESINFICERA ERGOLIFT-KAMRARNA

Ergolift-huvudet är i direkt kontakt med patientens hud. I vissa fall behöver det desinficeras efter varje användning.

1. Följ rengöringsinstruktionerna som beskrivs ovan.
2. Blötlägg vingen och Ergolift-kammaren i ett OPA-desinficeringsmedel i 12 minuter vid 20° C, efter vad som rekommenderas på förpackningen till desinficeringsmedlet.
3. Skölj vingen och Ergolift-kammaren noggrant med sterilt vatten eller dricksvatten i minst 1 minut och använd mycket vatten, ca 8 liter. Skölj på samma sätt 3 gånger.
4. Torka Ergolift-kammaren och vingen.
5. Rengör förvaringslådan med antiseptiska servetter och placera sedan Ergolift-kammaren och vingen i den.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™-dräkten finns i flera storlekar för män och kvinnor och har utformats särskilt för kroppsbehandlingar. Detta är en personlig dräkt som garanterar hygien och med dess ogenomskinliga delar täcks patientens intima delar under behandlingen. Det unika materialet i Endermowear™ fäster perfekt på huden vilket underlättar när behandlingshuvudet flyttas över huden.

Produkterna levereras i en väska som kunden kan anpassa med en namnetikett. Den blir kundens egendom och den kan användas under flera behandlingar. Av hygieniska och estetiska skäl bör den tvättas efter varje användning. Se tvätthanvisningarna på väskans etikett.

➤ OBS

Användning av aggressiva produkter som aceton, trikloreten eller 90-procentig alkohol och grova svampar, ultraljud eller UV-lampor är strängt förbjudet. Alla rengjorda och/eller desinficerade huvuden ska placeras i förvaringslådan för att undvika sammanblandning. Använd ett desinficeringsmedel vars aktiva ingrediens är ortho-phthalaldehyde (OPA). Innan du använder desinficeringsmedlet bör du läsa och följa rekommendationer, kontraindikationer och varningar kopplade till den här produkten. Läs anvisningarna för hur denna lösning ska användas. Alla de procedurer som beskrivs i det här avsnittet måste utföras medan apparaten är avstängd och nätsladden urdragen.

→ ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Du har nyligen köpt en apparat som distribueras av LPG Systems eller en godkänd LPG Systems-distributör. Det är köparens/användarens ansvar att från lokala myndigheter, ta reda på villkoren och förutsättningarna som krävs för användning av apparaten.

Köp av den här utrustningen innebär att köparen/användaren automatiskt godkänner dessa allmänna garantivillkor. Om apparaten har köpts av en godkänd LPG Systems-distributör, ska köparen/användaren se i leverantörens garantivillkor. Dessa ökar inte på något sätt LPG®s åtaganden i dessa nuvarande garantivillkor.

Garantin kan bara implementeras och är bara giltig om garantibeviset har fyllts i på rätt sätt och returnerats till LPG Systems inom två veckor, oavsett land. Garantibevis som bara delvis fyllts i aviseras. Apparaten garanteras vara fri från tillverkningsfel och defekter i råmaterial.

Garantin omfattar den kortare av följande två perioder: två (2) år ELLER två tusen (2000) timmars användning från fakturadatomet. Under den här perioden åtar sig LPG Systems att utan kostnad byta ut eller reparera, så snart som möjligt, alla delar som LPG Systems godkänner som defekta. LPG Systems åtar sig dock inte att byta ut hela apparaten.

Resekostnader och omkostnader för våra tekniker samt transportkostnader för apparaten eller delar, till och från servicebutiken efter försäljning, täcks inte av denna garanti. Utbyten och reparationer som utförs inom den här garantin, genom att utrustningen flyttas eller inte, förlänger inte garantiperioden.

Utbyta delar blir LPG Systems eller godkänd distributörs egendom. Ingen ersättning utgår för förlorad användning. Garantin omfattas av andra villkor härefter och ska endast gälla om köparen/användaren har tillåtit att LPG® utför nödvändiga reparationer.

→ ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Garantin täcker inte något av följande:

- Skador som uppstår under transport. Transport av den här utrustningen och/eller reservdelar sker på mottagarens risk. Innan leveransen mottages är det mottagarens ansvar att verifiera varornas status och att framställa eventuella krav på transportföretaget såsom är brukligt i leveranslandet.
- Underlåtenhet att följa anvisningar för installation och användning, att utföra underhåll och/eller oaktsamhet vid hantering av apparaten och/eller dess filterkassetter, anslutning till felaktig strömförsörjning eller icke-jordat eluttag eller strömförsörjning vars spänningstal skiljer sig från det som anges på apparaten.
- Modifiering, montering av tillbehör eller demontering av utrustningen.
- Eventuell åtgärd och/eller ingrepp som inte har angetts i driftsanvisningarna från LPG Systems och som har utförts på utrustningen av köparen/användaren och/eller någon part som inte godkänts av LPG Systems.
- Användning av förbrukningsmaterial, reservdelar, felaktiga komponenter eller delar som inte tillhandahålles av LPG Systems.
- Blockering av apparaten vid insug av främmande föremål.
- Normalt slitage av någon av utrustningens delar vid normal användning.
- Skador eller försummelse som resultat av olyckshändelse (fall, stötar etc.). Skador eller försummelse som resultat av naturkatastrofer (blixtnedslag, vattenskador etc.)
Brand, oaktsamhet eller missbruk.

Om en apparat säljs innan garantiperioden löpt ut, överförs garantin till köparen för resterande garantiperiod, under förutsättning att:

I- den ursprungliga fakturan tillhandahålles.

II- den ursprungliga säljaren informeras om försäljningen.

→ ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Garantin begränsas till utbyte av komponenter i enheten som överensstämmer med villkoren beskrivna ovan. LPG ansvarar inte under några omständigheter för någon förlust eller skada som uppstår vid handhavande och/eller användning av enheten, inklusive eventuell ekonomisk förlust, förlust av marginal, förlust av användning osv. Detta gäller för alla rättsliga grunder. Närhelst begränsningen ovan inte kan tillämpas eller verkställas ska LPG:s ansvar begränsas till priset för enheten och/eller tjänsten.

Underlåtenhet att följa de allmänna garantivillkoren under garantiperioden och efter dess utgång kan utgöra ett undantag för LPG:s ansvar i händelse av skada som kan hänföras till de levererade produkterna.

Köparen/användaren ansvarar för användningen av enheten och har det fulla ansvaret för alla skador, inklusive skador som drabbar tredje part, som uppstår på grund av att användningsanvisningar för enheten inte följs och/eller på grund av felaktig användning.

LPG SYSTEMS ansvarar inte under några omständigheter för immateriella eller indirekta skador, inklusive eventuell kommersiell eller ekonomisk förlust, vinstförlust, intäktsförlust och skada på varumärket.

LPG SYSTEMS ansvar, för alla orsaker (med undantag för personskada) begränsas till priset för den defekta enheten.

Köparen/användaren är ensamt ansvarig för sina recept, vården och informationen i samband med dennes kunder/patienter. Ansvaret för tillhandahållande av vård av köparen/användaren inom dennes område ligger hos köparen/användaren och initieras av densamme.

LPG Systems ska därför inte i något fall hållas ansvarigt i händelse av felaktighet i samband med följande:

- 1- Användning av enheten
- 2- Recept
- 3- Protokoll
- 4- Vård och eventuella kontraindikationer som inte följs.

→ GARANTIAKTIVERING

Aktivera din garanti online på webbsidan för garanti:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

TABELL 1: DIREKTIV OCH TILLVERKARDEKLARATION – ELEKTROMAGNETISKA UTSLÄPP		
CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL-enheten är avsedd för användning i de elektromagnetiska miljöer som anges nedan. CELLU M6® ALLIANCE-kunden eller -patienten måste tillse att den används i sådan miljö.		
Utsläppstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö - Direktiv
RF-utsläpp CISPR 11	Grupp 1	CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL-enheten använder RF-energi endast för dess interna funktioner. Dess RT-utsläpp är därför väldigt låga och orsakar troligen inte störningar på elektroniska enheter som finns i närheten.
RF-utsläpp CISPR 11	Klass B	CELLU M6 ALLIANCE® LAB MEDICAL-enheten kan användas i alla miljöer inklusive i hemmet och platser som är direkt kopplade till offentliga lågspänningsnät som förser bostadsbyggnader med el.
Störningar från övertoner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsvariationer och flimmer IEC 61000-3-3	Överensstämmer	


TABELL 2: IMMUNITET				
Test	Krav		Överensstämmelsenivå	
Elektrostatisk urladdning (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften		± 8 kV vid kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften	
Elektromagnetiska fält vid radiofrekvens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz		10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Beröringsfria fält från trådlösa RF-kommunikationsenheter IEC 61000-4-3	Frekvens (MHz)	Modulering	Krav (V/m)	Överensstämmelse (V/m)
	385	Pulsmodulering: 18 Hz	27	27
	450	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Pulsmodulering: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Pulsmodulering: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Pulsmodulering 217 Hz		28
	2450	Pulsmodulering 217 Hz	28	28
5240 – 5500 – 5785	Pulsmodulering 217 Hz	9	9	
Snabba transienter/transientskuror IEC 61000-4-4	Elledningar: ± 2 kV In-/utmatningsledning: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz		Elledningar: ± 2 kV In-/utmatningsledning: ± 1 kV Repetitionsfrekvens: 100 kHz	
Strömökningar IEC 61000-4-5	Mellan faserna: ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellan faserna ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellan faser och jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ BILAGA: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

10

Ledningsbundna störningar (RF) IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V i ISM-band och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Kraftfrekventa magnetiska fält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spänningsdipp och störningar: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cykler A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler	0 % UT; 0,5 cykler A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT; 1 cykel vid 0° 70 % UT; 25/30 cykler vid 0° 0 % UT; 250/300 cykler



 **HEADQUARTERS LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 900 35 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING

ECOLUCIOLES - BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIKE
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

